

莫斯科和全罗斯牧首基里尔致众主教、司祭、辅祭、全体修士以及所有
俄罗斯正教会的虔诚信徒的复活节贺词

蒙上主所爱的众主教同仁、全然可誉的司祭辅祭们、钟爱上帝的修士修
女们，亲爱的弟兄姐妹们！

基督复活了！

请允许我用这充满生命力量、洋溢着巨大精神感召力的话语，向你们
致以由衷的问候，并衷心祝贺你们光明的伟大节日——圣复活节。

教会传统上将这一天称为节日中的节日和庆典中的庆典，这并非巧合，
因为基督的复活正是我们信仰与希望的坚固根基。复活之中蕴藏着每一个人的
更新与改善，彰显着永恒生命的光辉，成为不灭喜乐的源泉。基督的复活
战胜了人类最可怕的敌人——罪孽与死亡，摧毁了上帝与人之间的隔阂，把
我们从邪恶的力量中解救出来。

在颂扬救主复活之时，塞尔维亚的圣尼古拉主教曾写道：“基督的胜利，
是唯一能让从最初之人到末世之人所有人类都欢欣鼓舞的胜利。人间一切
其他的胜利，都曾经并仍然在使人彼此分裂……唯有基督的胜利，如同太
阳，将光明的光芒倾洒在所有站在其下的人身上。”《传道集：关于死亡征
服者的福音》

这意味着每个努力寻求救赎的人、每个基督的信徒和追随者都有机会
战胜罪孽，并成为上帝钟爱的儿女，正如使徒和著福音者约翰所说（约翰一
书 3:1）。

我们庆祝复活节，并不是庆祝从一片土地到另一片土地的迁徙，即便
那是应许之地。即不像古代犹太人庆祝旧约逾越节一样，为他们从多年的埃
及囚禁中解放出来而欢欣鼓舞。我们的复活节则不同。主将我们从罪孽的黑
暗和死荫中（路加福音 1:79）解救出来，并将天国赐予我们。

“基督将悲伤的囚犯带入自由的光明中——使他们升入天堂的高处”
(赞美诗三十八)——叙利亚圣成德者厄弗冷的这些鼓舞人心的诗句表达了对复活节奥秘的深刻体验，即人类从邪恶的束缚中获得救赎的奥秘。邪恶并未从世界中消失，但人却藉着上帝的恩典，获得了与之斗争并通过忏悔、祈祷，以及在圣餐礼中领受圣体圣血的方式，对抗并战胜邪恶。因此，我们与使徒保罗一同确信，那使基督从死人中复活的，也必借着住在你们里面的圣灵使你们必死的身体又活过来(罗马书 8:11)。

基督的复活节标志着人类从尘世败坏走向与上帝同在的永生，走向与我们的创造主与救赎主的合一。因此，我们为耶稣而欢欣鼓舞，祂为我们而复活，我们感激地接受救赎之杯(诗篇 115:4)，——即教会所赐予我们的不死之真粮真饮：基督的圣体与宝血时，让我们以不息的热忱，不倦地用爱与怜悯之行来赞颂上主，彰显我们作为祂忠诚门徒的身份。

尽管我们在为上帝工作中所追求的善和成功有时看起来就像寡妇的微薄捐献(马可福音 12:42)，但我们要时刻提防，不要让我们坚固的信仰和坚定的希望减弱，因为要知道，我们在主里的劳苦不是徒然的(哥林多前书 15:58)。

让我们将赞颂与荣耀归于复活的救主，让我们彼此以爱相拥，把这永恒的复活节的喜乐分享给每一个人，每一个在生命旅途中由上帝引领我们相遇的人。让我们用言语与行动共同见证那真理：

基督真的复活了！

基里尔

莫斯科和全罗斯牧首

复活节

2025 年